

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Московский государственный лингвистический университет»
Евразийский лингвистический институт в г. Иркутске (филиал)

Кафедра восточных языков

Матвейченко Дина Евгеньевна

ГРАММАТОЛОГИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ПРОФЕССОРА ЦЮ СИГУЯ

Выпускная квалификационная работа студента группы ЕАЛИ 7-5-93

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль): Языки Дальнего Востока и Юго-Восточной Азии

Научный руководитель:

к.фил.н., доц., профессор кафедры восточных языков
Готлиб Олег Маркович

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий кафедрой:

к.соц.н., доц.

Кремнёв Евгений Владимирович

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Заведующий выпускающей кафедрой:

к.соц.н., доц., зав.кафедрой восточных языков

Кремнёв Евгений Владимирович

_____ «__» _____ 20__ г.
(подпись)

Иркутск 2016

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА I. ГРАММАТОЛОГИЯ КИТАЙСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ: СЕМИОТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ И ЭТАПЫ ЭВОЛЮЦИИ	8
1.1. Грамматиология как наука о знаках	8
1.2. Семиотические аспекты грамматиологии	15
1.3. Основные этапы эволюции китайской письменности	32
Выводы по Главе I.....	41
ГЛАВА II. КЛАССИФИКАЦИИ КИТАЙСКИХ ПИСЬМЕННЫХ ЗНАКОВ В ГРАММАТОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ	42
2.1. Первые грамматиологические модели	42
2.2. Шестикомпонентная модель древнего языковеда Сюй Шэня	43
2.3. Трехкомпонентная модель профессора Тан Ланя	51
2.4. Современная грамматиологическая модель профессора Цю Сигуя.....	55
Выводы по Главе II	63
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	65
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК	68
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ СЛОВАРЕЙ	72
СПИСОК ИСТОЧНИКОВ ПРИМЕРОВ.....	72

ВВЕДЕНИЕ

Современное китайское языкознание является наследником многолетней традиции китайской филологии, основы которой были заложены задолго до нашей эры. Первые китайские источники, в которых речь идет о вопросах языкознания, появились в середине 1-го тысячелетия до н.э., однако становление лингвистической традиции прослеживается, начиная со II века до н.э., когда были составлены первые словари китайских письменных знаков. В дальнейшем словарная традиция стала ведущей в китайской науке о языке [2].

Представляя китайскую письменность с точки зрения ее сущности, выделяется три основных аспекта: историчность, которая выражается в эволюции знаков китайской письменности; движение от аморфности и хаотичности к структурности и устойчивости; внутренняя системность и внешняя системность [58].

Понятие «системы письма» может быть определено как исторически сложившееся и упорядоченное письмо того или иного народа [18]. Система китайского письма носит открытый характер, знаки китайской письменности организованы определенным образом, имеют особый тип отношений элементов, входящих в ее состав, значительно отличаясь от принятых систем других письменностей. Из этого следует, что одним из основных этапов исследования китайской письменности является изучение ее внутренней системы, ее элементов и свойств [58].

В истории становления китайского языкознания особую роль сыграли учения о языке, созданные как в древние времена, так и в настоящее время; Одним из таких учений является грамматологическая модель профессора Цю Сигуя, которая не была предметом специального анализа.

Актуальность исследования определяется важностью изучения языковедческих учений, их традиций, важнейших классификаций китайских письменных знаков, и, в том числе, грамматологической модели профессора Цю

Сигуя, что обуславливается потребностью систематизации знаний о китайской письменности и определения путей ее дальнейшей эволюции.

Целью данной работы является исследование основных грамматологических моделей китайских письменных знаков и установление сущности, а также роли языковедческой модели профессора Цю Сигуя в грамматологическом аспекте.

Для достижения поставленной цели необходимо решение следующих задач:

- рассмотреть грамматологию китайской письменности в семиотическом аспекте;
- уточнить основные этапы эволюции знаков китайской письменности;
- установить значимые языковедческие учения китайского языка и представить их в грамматологическом аспекте;
- выявить основные характеристики грамматологической модели профессора Цю Сигуя;
- определить отличительные признаки исследуемых классификаций китайских письменных знаков.

В качестве *предмета* исследования выступают классификационные признаки китайских письменных знаков, формулировки выделенных категорий и их содержание.

Объектом исследования являются следующие грамматологические модели китайских письменных знаков: современная трехкомпонентная классификация профессора Цю Сигуя (裘锡圭), в сопоставлении с более ранней трехкомпонентной классификацией грамматолога первой половины XX века Тан Ланя (唐兰) и шестикомпонентной классификацией одного из первых китайских языковедов династии Восточная Хань (25-220 гг.) Сюй Шэня (许慎).

Методы подчинены решению поставленных задач и представляют собой сочетание описательного, сравнительно-сопоставительного методов, ме-

тогда анализа и синтеза, сравнения, классификации, метода перевода, которые дополняют друг друга при рассмотрении указанных грамматологических моделей китайских письменных знаков.

Материалом исследования послужили тексты и материалы, представленные в следующих источниках: Цю Сигуй «Грамматология китайской письменности» (裘锡圭 «文字学概要»), 2012; Тан Лань «Китайская грамматология» (唐兰 «中国文字学»), 2005; Сюй Шэнь «Шо Вэнь Цзе Цзы» (许慎 «说文解字»), 1992.

Теоретической базой исследования явились труды отечественных и зарубежных ученых: основные положения грамматологии китайской письменности (И.Е. Гельб, О.М. Готлиб, Е.Е. Жукова); семиотический подход к языку и речи (Ф. де Соссюр, Ч.С. Пирс, Н.Б. Мечковская); основания теории знаков и знаковых систем (Ч.У. Моррис, Г. Фреге, Ч.К. Огден, А.А. Ричардс); теории возникновения и развития письма (В.А. Истрин, Н.И. Клейман, И. Фридрих), философские представления о письме (Ж. Деррида); периодизация эволюции китайской письменности (Л.С. Васильев, М.В. Крюков, В.М. Солнцев, М.В. Софронов); грамматологические модели китайских письменных знаков (Mattos G.L., Norman J., 裘锡圭, 唐兰, 许慎).

Научная новизна данной работы заключается в установлении основных отличительных характеристик грамматологических моделей китайских письменных знаков, отборе и систематизации наименований категорий классификаций, а также выявлении значимостей эволюционных особенностей знаков китайской письменности.

На защиту выносятся следующие положения:

- грамматология китайской письменности как наука о знаках китайского языка является универсальным методом, позволяющим устанавливать и изучать соотношения между элементами китайского письма и их производными, а также принципы их выражения;

- семиотический аспект грамматиологии определяет наличие в китайском идеографическом письме очевидной и мотивированной связи между означающим и означаемым знака, что объясняется исторически сложившейся филологической традицией;

- эволюция системы китайской письменности характеризуется стандартизацией, систематизацией и упрощением, что позволяет выделить в качестве основных ее черт устойчивость и воспроизводимость;

- сопоставление трех классификаций китайских письменных знаков в грамματοлогическом аспекте позволило выявить сходства и различия классификационных признаков китайских письменных знаков, формулировок выделенных категорий и их содержания.

Теоретическая значимость результатов исследования заключается во внесении определенного вклада в разработку проблем отнесения знаков китайской письменности в ту или иную грамματοлогическую категорию, с учетом отдельных особенностей характеристик, а также формулировок выделенных категорий на материале изучения языковедческого учения профессора Цю Сигуя в грамματοлогическом аспекте.

Практическая значимость заключается в возможности применения основных положений и результатов исследования при подготовке специальных лекционных курсов по грамматиологии китайской письменности, теории письма, лингвокультурологии и межкультурной коммуникации. Также результаты и материалы исследования могут быть использованы в научно-исследовательской работе студентов при написании курсовых и дипломных работ.

Апробация исследования. Основные положения исследования были отражены в следующих публикациях: «Классификация китайских письменных знаков в трактовке профессора Цю Сигуя» / «Магистерские исследования» Сборник научных статей ИГЛУ, 2014; Педагогический журнал Восточной Сибири «Magister Dixit» №1 (13), 2014; «О некоторых подходах к клас-

сификации китайских письменных знаков» / Сборник тезисов магистрантов ИГЛУ, 2013.

Структура работы определяется ее целью и задачами, а также отражает основные этапы исследования. Магистерская диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка, списка использованных словарей и списка источников примеров. Общий объем работы составляет 73 страницы печатного текста.

Во введении определяется общее направление исследования, цели, задачи, объект, методы исследования, а также обоснование актуальности исследования, указывается научная новизна, теоретическая и практическая значимости работы, формулируются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Грамматология китайской письменности» рассматриваются основные определения грамматологии, как науки о знаках, ее семиотические аспекты, а также исторические этапы развития китайской письменности.

Во второй главе «Классификации китайских письменных знаков в грамматологическом аспекте» рассматриваются три грамматологические модели китайских письменных знаков, а именно: современная классификация, предложенная профессором Цю Сигуем; классификация, относящаяся к началу XX века, авторства профессора Тан Ланя; и одна из первых грамматологических моделей, обозначенная древним языковедом Сюй Шэнем.

В заключении обобщаются результаты проведенного исследования и определяются дальнейшие перспективы развития.

ГЛАВА 1. ГРАММАТОЛОГИЯ КИТАЙСКОЙ ПИСЬМЕННОСТИ: СЕМИОТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ И ЭТАПЫ ЭВОЛЮЦИИ

1.1. Грамматиология китайской письменности как наука о знаках

Письмо является уникальным инструментом сохранения исторической памяти народа, отражающим своеобразие его культуры, систему ценностей и традиций, а также мировоззрение того или иного этноса. Понятие грамматиологии, а именно науки занимающейся изучением письменности принадлежит американскому лингвисту И.Е. Гельбу (1907-1985). Впервые в работе «Опыт изучения письма. Основы грамматиологии» письмо предстало как особая отрасль мировой культуры, со своими особыми задачами и законами, являясь вместе с тем специфическим типом знаковых систем.

В обыденной жизни, как заметил немецкий лингвист Х. Глюк, человек узнает о письме, по крайней мере, трижды. Впервые по ходу овладения грамотой и практики записи; затем, изучая языковедческие работы, что отличается от рядовых представлений о письме; и, наконец, обращаясь к философским трудам. Все три знания о письме имеют существенные отличия друг от друга, а также трудно совместимы между собой. Так, например философские представления о письме противопоставлены как научным, так и рядовым представлениям о письме [9].

Именно письмо превратило человеческую речь из феномена сугубо временного в пространственно-временной, сделавшись тем самым орудием «следа» в трактовке Ж. Деррида, то есть тем орудием и средством, благодаря которому человеческая речь, а во многом и человеческие знания стали фактом истории. Даная триада является представителем трех различных аспектов, трех разных направлений знаний, которые на сегодняшний день именуются грамматиологией.

Новаторские взгляды философской грамматиологии наиболее полно отображены в классическом труде «О грамматиологии», 1967 года публикации, автором которого является один из самых влиятельных философов кон-

ца XX века - Ж. Деррида (1930-2004). Монография состоит из двух основных частей - в первой вводится ряд понятий, как старых, но нетрадиционно трактуемых, так и новых; во второй части работы приводится апробирование выделенных понятий.

По Деррида, «письмо» является основанием всей западной цивилизации, которая возникла и развивалась под сенью фонетического линейного письма, четко разводящего две стороны знака — чувственную и умопостигаемую. Как правило, звук, голос воспринимаются как живое воплощение смысла и духа, а письмо, как нечто условное и вторичное. Деррида же опровергает данное утверждение, и является сторонником первенства «письма» над «голосом». Письмо, пишет Деррида, есть способ существования языка, в котором остаются «следы» [13].

Согласно определению Деррида, «след» есть первоначальный смысл, отображенный в письме, не зависящий от способа записи, не относящийся к наличию, но к памяти; он есть прошлое, которое никогда не было настоящим [17]. Сама возможность существования «следа» обуславливается отсутствием любых первичных установок и оппозиций. По Деррида, существует несколько видов «следа»: - мотивированный, являющийся памятью о внешнем впечатлении; - условно мотивированный, есть слово, обозначающее предмет, недавно увиденный; - с утерянной мотивацией; - без мотивации вовсе [1]. В грамматологическом представлении Деррида, знак традиционно связан со «следом», зачастую являясь результатом «следа».

Обращаясь к текстам французского мыслителя Жан-Жака Руссо (1712-1778), Деррида демонстрирует принципы расшифровки различных видов «следов», которые толкуются как своеобразное замещение устной речи. Так, например, в «Исповеди» Руссо, текст, становится опорным пунктом для раскрытия чего-то другого, а именно жизни Руссо, развития, личного мира философа [13].

В феноменологическом смысле письмо, предшествует любой данности, оно изначально представляет «след», но при этом само письмо не есть «след».

В трактовке Деррида, письмо несёт в себе фундаментальную формулу — «все есть текст», соответствующую другому принципу — «нет ничего вне языка» [17, с. 133].

Открывая доступ к «письму» через мыслительный опыт, Деррида вводит понятие «различания» (франз. «La difference»), являющееся словомнеографизмом, находящееся на пограничье между двумя распространенными во французском языке словами, «difference» - *различие* и «differe» – *отложить*. В устной речи французского языка «difference» и «differe» не имеют различия в произношении, разница заключается в графическом облике; в связи с этим смысл «difference» вряд ли возможно передать только одним словом, это одновременно и устанавливание различия *различание* и *отсрочка, откладывание* [42]. Под «различанием», Деррида подразумевает недопустимость уравнивания или сглаживания оттенков несходства, отличия сведения одного явления или состояния к другому. С одной стороны, «различание» составляет основу бытия, мир человеческого существования, с другой стороны находится вне мыслительных категорий. Оно есть неясный и двусмысленный переход, смещение от одной вещи к другой, от одного полюса оппозиции к другому [1].

В своих работах Деррида затрагивает широкий круг вопросов, являясь философом языка в том смысле, что для него язык первичен по отношению к бытию, создавая представления человека о мире. Однако язык, замечает Деррида, существует не для выражения философских идей, язык не подчинен законам логики и по своей природе противоречив, нестабилен, двусмысленен, подвержен постоянным семантическим изменениям, большому объёму этимологии и идиоматики [1].

В одном из интервью, Ж. Деррида на вопрос, является ли созданная им наука, грамматологией, дает ответ: «Грамматология должна деконструировать все то, что связывает понятие и нормы научности с онтотеологией, с логоцентризмом, с фонологизмом. Это — огромная и бесконечная работа, которая постоянно должна избегать опасности классического проекта науки с